

第34課：通りに、た後で、ないで

第34課學三種把動作連起來的方法。第一種是「照著某個內容做」的 通りに。第二種是「做完 A 之後再做 B」的 た後で。第三種是「不做 A，而做 B」の ないで。

這三個句型都和行動順序有關，但焦點不同。通りに 的重點是有一個標準或示範。た後で 的重點是先後次序。ないで 的重點是前面的動作沒有做，後面的動作仍然發生。今課要把「照做」、「做完再做」和「不做而做」分清楚。

■ 今課目標

- 用 名詞＋の通りに 和 動詞普通形＋通りに 表示照著說明、示範、計畫或別人說的內容去做。
- 由辭書形／原形先變た形，再用 V た後で 表示做完 A 之後再做 B。
- 由辭書形／原形先變ない形，再用 V ないで 表示不做 A 而做 B。
- 分清 た後で 和第16課 てから 都講先後，但 た後で 較集中在完成 A 之後的時間點。
- 分清 ないで 和普通て形的連接，也分清 ないで 和第17課 ないでください 的功能。
- 能用三個句型寫出生活、學習、操作和課堂情境中的自然句子。

■ 今課的核心

第34課不是只背三個中文翻譯，而是學會看前後兩個動作的關係。通りに 問的是『按照甚麼做』。た後で 問的是『做完甚麼之後再做』。ないで 問的是『沒有做甚麼，卻改做後面的事』。三個句型都很常用在指示、流程、生活安排和學習反省。

三個句型先分工

句型	主要功能	例句
名詞＋の通りに／普通形＋通りに	照著標準、示範或內容做	せつめいしょ 説明書の 通りに 組み立てます。
V た後で	做完 A 之後再做 B	宿題を 出した後で 、質問します。
V ないで	不做 A，而做 B	朝ご飯を 食べないで 学校へ来ました。

一、通りに：照著内容做

■ 有一個可以跟著做的標準

通りに 表示按照某個內容、方法、指示、計畫或示範去做。前面可以是名詞，例如 説明書、先生の例、予定，也可以是句子，例如 先生が言った通りに。中文可理解為『照……那樣』，但日文重點是後面的動作跟著前面的標準走。

■ 形式規則

通りに 的接續入口

1. **第一步**：先找出跟著做的標準，是名詞，還是一個完整句子。
2. **第二步**：名詞後面加 の通りに，例如 説明書の通りに、予定の通りに。
3. **第三步**：句子用普通形接 通りに，例如 先生が言った通りに、友だちが書いた通りに。
4. **第四步**：後面接實際做的動作，例如 書きます、作ります、並べます。

通りに 前面若是名詞，要用 の通りに。若前面是一句普通形內容，直接接 通りに。

通りに 的兩個入口

入口	形式	例子
名詞	名詞+の通りに	せつめいしょ 説明書の通りに作ります
動詞普通形	普通形+通りに	先生が言った通りに書きます
た形	Vた通りに	友だちが教えた通りに行きます
現在普通形	Vる通りに	私が読む通りに読んでください

■ 例句

1. 先生の例の通りに、短い作文を書いてください。
→ 請照老師的例子寫一篇短作文。前面是名詞，所以用 の通りに。
2. 地図の通りに歩いたら、駅に着きました。
→ 照著地圖走，就到車站了。通りに 表示行動跟著地圖走。
3. 係の人が言った通りに、ここに名前を書きます。
→ 照工作人員說的，在這裡寫名字。前面是一句普通形內容。
4. 私が読む通りに、後から読んでください。
→ 請照我讀的方式，之後跟著讀。這裡是示範式的照做。
5. 予定の通りに、十時から発表を始めます。
→ 按照預定安排，十點開始發表。

■ 練習

一、選 の通りに 或 通りに，完成句子。先判斷前面是名詞，還是普通形句子。

- ① 説明書 _____、いすを組み立てます。
せつめいしょ
- ② 先生が書いた _____、ノートに写してください。
- ③ 地図 _____、駅まで歩きました。
ちず
- ④ 私が言う _____、発音してください。
- ⑤ 予定 _____、午後二時に会議を始めます。
よてい

二、Vた後で：做完 A 之後再做 B

■ 前面的動作要先完成

Vた後で 表示前面的動作完成之後，再做後面的動作。A 和 B 有清楚先後。這裡的 た 不是只表示過去，而是把 A 當成已完成的動作。學習時先由辭書形／原形變た形，再接 後で。

■ 形式規則

Vた後で 的做法

1. **第一步**：先寫出辭書形／原形，例如 食べる、読む、出す、買う、勉強する。
2. **第二步**：按第 19 課方法變成た形，例如 食べた、読んだ、出した、買った、勉強した。
3. **第三步**：後面接 後で，例如 食べた後で、読んだ後で。
4. **第四步**：再接再後的動作，表示完成 A 之後才做 B。

た後で 的入口是た形。先從辭書形／原形變た形，再接再後で，不從ます形刪除。

由辭書形／原形到 Vた後で

辭書形／原形	た形	接後で
食べる	食べた	食べた後で
読む	読んだ	読んだ後で
出す	出した	出した後で
買う	買った	買った後で
勉強する	勉強した	勉強した後で

■ 例句

1. プリントを読んだ後で、質問を書いてください。
→ 讀完工作紙之後，請寫下問題。先讀完，後寫問題。
2. 薬を飲んだ後で、少し休みました。
→ 吃完藥之後，休息了一會兒。
3. 宿題を出した後で、図書館へ行きます。
→ 交完功課之後，去圖書館。
4. 晩ご飯を食べた後で、母と散歩しました。
→ 吃完晚飯之後，和媽媽散步。
5. 新しい単語を覚えた後で、短い文を作ります。
→ 記完新單字之後，造短句。

■ 練習

二、由辭書形／原形變成 V た後で。先變た形，再接 後で。

- ① 食べる → _____ 後で
- ② 読む → _____ 後で
- ③ 書く → _____ 後で
- ④ 買う → _____ 後で
- ⑤ 勉強する → _____ 後で
- ⑥ 来る → _____ 後で

三、た後で 和 てから

■ 兩個都講先後，但角度不同

第16課的 てから 和 今課的 た後で 都可以表示『做完 A 之後再做 B』。初學階段可先當成意思接近。不過 てから 較像把兩個動作接成一個流程，た後で 較明顯把焦點放在 A 完成之後的時間點。今課不用把差別講得太細，但要避免把 た後で 寫成 て後で。

てから 和 た後で 的基本比較

句型	語感	例句
Vてから	把 A 和 B 接成順序流程	手を洗ってから、ご飯を食べます
Vた後で	A 完成之後，再做 B	手を洗った後で、ご飯を食べます

■ 練習

三、把句子改成 V た後で。不用 て後で。

- ① 手を洗ってから、ご飯を食べます。→ _____
- ② 宿題をしてから、テレビを見ます。→ _____
- ③ 先生に聞いてから、答えを書きます。→ _____
- ④ 写真を撮ってから、友だちに送ります。→ _____
- ⑤ 部屋を掃除してから、出かけます。→ _____

四、Vないで：不做 A，而做 B

■ 前面的動作沒有做，後面的動作仍然發生

Vないで 表示不做前面的動作，而做後面的動作。它不是單純把句子否定，也不是請求對方不要做。重點是『沒有做 A』這個狀態下，B 仍然發生。例如 朝ご飯を食べないで学校へ来ました，是沒有吃早餐，但仍然來了學校。

■ 形式規則

Vないで 的做法

1. **第一步**：先寫出辭書形／原形，例如 食べる、見る、買う、勉強する、持って来る。
2. **第二步**：按第 17 課方法變ない形，例如 食べない、見ない、買わない、勉強しない、持って来ない。
3. **第三步**：後面接 で，例如 食べないで、見ないで、買わないで。
4. **第四步**：再接後面的動作，表示不做 A 而做 B。

ないで 的入口是不ない形。先由辭書形／原形變ない形，再接 で。這裡不是第 17 課的 ないでください，而是連接兩個動作。

由辭書形／原形到 Vないで

辭書形／原形	ない形	接 で
食べる	食べない	食べないで
見る	見ない	見ないで
買う	買わない	買わないで
勉強する	勉強しない	勉強しないで
来る	来ない	来ないで

■ 例句

1. 今日は朝ご飯を食べないで、学校へ来ました。
→ 今天沒有吃早餐就來了學校。後面的來學校仍然發生。
2. 辞書じしょを使わないで、この文を読んでみてください。
→ 請試試不查字典讀這句。不是叫對方永遠不用字典，而是這次先不使用。
3. メモを見ないで、発表しました。
→ 沒有看筆記就發表了。
4. バスに乗らないで、駅まで歩きました。
→ 沒有坐巴士，而是走到車站。
5. 昨日はテレビを見ないで、早く寝ました。
→ 昨天沒有看電視，早點睡了。

■ 練習

四、由辭書形／原形變成 V ないで。先變ない形，再接 で。

- ① 食べる → _____ で
- ② 見る → _____ で
- ③ 買う → _____ で
- ④ 書く → _____ で
- ⑤ 勉強する → _____ で
- ⑥ 来る → _____ で

五、ないで 和 ないでください

■ 同一個外形，句子任務不同

第17課の V ないでください 是請對方不要做某事。今課的 V ないで 是把兩個動作連起來，表示不做 A 而做 B。兩者開頭一樣，所以要看後面有沒有 ください，也要看句子是在請求對方，還是在說明兩個動作的關係。

Vないで 的兩個常見方向

形式	句子任務	例句
Vないでください	請對方不要做	ここで写真 <small>しゃしん</small> を撮らないでください
Vないで、B	不做 A，而做 B	写真 <small>しゃしん</small> を撮らないで、説明 <small>せつめい</small> を聞きました

■ 練習

五、判斷句子任務。寫 A 或 B。A 請對方不要做，B 不做 A 而做 B。

- ① ここに名前を書かないでください。 → _____
- ② 昨日は宿題をしないで、寝ました。 → _____
- ③ 答えを見ないで、もう一度考えてください。 → _____
- ④ 教室で走らないでください。 → _____
- ⑤ 朝、コーヒーを飲まないで出かけました。 → _____

六、三個句型一起分辨

■ 先問前後關係，再選句型

同樣是把兩個內容連起來，句子的關係可能完全不同。若前面是標準、方法或示範，用 通りに。若前面是先完成的動作，用 た後で。若前面是沒有做的動作，用 ないで。分辨時不要只看中文的『照、之後、沒有』，要問句子正在說哪一種行動關係。

■ 練習

六、選擇 通りに、た後で 或 ないで、並完成句子。括號內是提示，先按需要改形。

- ① 照老師說的寫答案。(先生が言いました) → _____、答えを書きます。
- ② 交完申請表之後，等電話。(申込書^{もうしこみしょ}を出す) → _____、電話を待ちます。
- ③ 沒有吃早餐就來上課。(朝ご飯を食べる) → _____、授業に来ました。
- ④ 照地圖走。(地図^{ちず}) → _____、歩いてください。
- ⑤ 不查字典，先猜意思。(辞書^{じしょ}を使う) → _____、意味を考えてください。
- ⑥ 讀完說明之後，開始練習。(説明^{せつめい}を読む) → _____、練習を始めます。

■ 常見錯誤

- **×** 説明書通りに作ります。
○ **説明書の通りに作ります。**
名詞接 通りに 前要加 の。
- **×** 宿題をして後で、テレビを見ます。
○ **宿題をした後で、テレビを見ます。**
後で 前面用た形，不用て形。
- **×** 食べます後で、薬を飲みます。
○ **食べた後で、薬を飲みます。**
Vた後で 要先由辭書形／原形變た形，不用ます形。
- **×** 朝ご飯を食べませんで、来ました。
○ **朝ご飯を食べないで、来ました。**
不做 A 而做 B 用ない形+で。
- **×** ないで 一定等於請不要做
○ **要看後面。Vないでください是請求，Vないで、B是不做A而做B。**
同一個開頭可以有不同句子任務。

■ 練習

自己輸出：寫六句。兩句用 通りに，兩句用 Vた後で，兩句用 Vないで。每句先寫功能標籤，並圈出接續位置。

- ① 照著標準做： _____
- ② 照著說話內容做： _____
- ③ 做完 A 之後做 B： _____
- ④ 做完 A 之後做 B： _____
- ⑤ 不做 A 而做 B： _____
- ⑥ 不做 A 而做 B： _____

整理：畫三欄。左欄寫 通りに 的兩種接續，中欄寫 Vた後で 的步驟，右欄寫 Vないで 的步驟。每欄至少寫兩句自己的例句。

■ 教師備註

第34課建議先用日常流程引入，例如照說明做、做完功課再休息、不吃早餐就上學。三個句型都和行動有關，但不要一開始混在一起教。先分開建立語感，再做第六部分的混合選擇。

■ 教師備註

通りに 前面的接續容易受中文影響而漏 の。板書時可固定兩條線：説明書の通りに 和 先生が言った通りに，讓學生看見名詞和句子的差別。

■ 教師備註

た後で 可輕量回收第16課 てから，但不要把本課變成細緻語感比較。課堂主線是先 把た形接續和完成後再做的意思練穩。

■ 教師備註

ないで 要連回第17課ない形，但要避免學生把它只理解成 ないでください。可用同一動詞對比：写真を撮らないでください 和 写真を撮らないで説明を聞きました。

■ 答案

1. の通りに
2. 通りに
3. の通りに
4. 通りに
5. の通りに

■ 答案

1. 食べた
2. 読んだ
3. 書いた
4. 買った
5. 勉強した
6. 来た

■ 答案

1. 手を洗った後で、ご飯を食べます。
2. 宿題をした後で、テレビを見ます。
3. 先生に聞いた後で、答えを書きます。
4. 写真を撮った後で、友だちに送ります。
5. 部屋を掃除した後で、出かけます。

■ 答案

1. 食べない
2. 見ない
3. 買わない
4. 書かない
5. 勉強しない
6. 来ない

■ 答案

1. A
2. B
3. B
4. A
5. B

■ 答案

1. 先生が言った通りに
2. 申込書を出した後で
3. 朝ご飯を食べないで
4. 地図の通りに
5. 辞書を使わないで
6. 説明を読んだ後で